

248 Andre Gutmann unter Mitwirkung von Tobie Walther

-
- 7** Preterea sciendum quod advocatus dimidium mansum hinc apud Suabhus situm habere debet, quatinus justus sit rector et defensor, et nullam aliam potestatem in hoc predio exerceat, nisi per dominum vocetur, et tunc sex equis veniat, et dominus sibi prandium sufficienter prebeat.
- Außerdem ist zu wissen, dass der Vogt die Hälfte von der bei Schwabhausen gelegenen Manse haben soll, sofern er ein gerechter Verwalter und Verteidiger ist. Er darf keine weitere Gewalt auf dem Gut ausüben, außer wenn er vom Herr gerufen wird. Dann soll er mit sechs Pferden kommen und der Herr soll ihm ein Mahl in hinreichender Menge gewähren.
-
- 8** Precipimus autem in verbo Dei et auctoritate beatorum apostolorum Petri et Pauli et sub anathematis vinculo confirmamus ne quisquam idem predium sibi usurpare vel distrahere audeat, vel in alium quam in usum fratrum expendere presumat, et ut hęc majorem confirmationem habeant et inconvulsa permaneant scribi et inpressione nostri sigilli fecimus insigniri.
- Wir schreiben vor, im Namen Gottes und kraft der Gewalt der heiligen Apostel Petrus und Paulus, und bekräftigen unter der Androhung des Bannes, dass niemand es wagt, sich dieses Gut widerrechtlich anzueignen oder es auseinanderzureißen oder dass niemand sich herausnimmt, anders als zum Nutzen der Brüder zu zahlen. Und damit das Ganze eine größere Bestätigung hat und unerschüttert besteht, ließen wir es schreiben und durch das Eindrücken unseres Siegels siegeln.
-
- 9** Acta sunt autem hęc a nobis anno ab incarnatione domini nostri Jhesu Christi DCCCCLXI, indictione IIII, Otone rege regnante.
- Dies ist von uns ausgeführt worden im Jahre 961 seit der Fleischwerdung unseres Herrn Jesus Christus, in der vierten Indiktion, unter der Herrschaft König Ottos.
-